

# 華字日報

號五第牌門街頓靈威在所刷印  
(號柒拾貳百貳第話電)  
(號叁零千六萬壹第紙聞新)

CHINESE MAIL  
5, WELLINGTON STREET.  
HONGKONG, CHINA  
Cable Address: WAHSHZPO  
Telephone No. 227  
No. 16023 23 SEPTEMBER, 1916.

處號掛理代報本

各代理掛號處  
油蔴地怡和 旺角怡和  
省城榮陽大街 鴻源祥  
十七甫建龍新街 榮炳南  
汕頭 佛前街 廣利  
澳門代理 李義利  
天津 廣利  
廣州 廣利  
香港 廣利  
上海 廣利  
漢口 廣利  
北京 廣利  
天津 廣利  
廣州 廣利  
香港 廣利

正金銀行告白  
本行資本一千萬元  
總行設在上海  
分行設在香港  
廣州  
天津  
北京  
漢口  
長沙  
重慶  
成都  
昆明  
貴陽  
西安  
蘭州  
迪化  
庫倫  
海拉爾  
滿洲里  
齊齊哈爾  
大連  
哈爾濱  
佳木斯  
牡丹江  
延吉  
琿春  
敦化  
蛟河  
磐石  
舒蘭  
德惠  
九台  
農安  
梨樹  
懷德  
雙陽  
伊通  
乾安  
通榆  
大安  
洮安  
洮南  
開通  
瞻榆  
鎮賚  
德惠  
九台  
農安  
梨樹  
懷德  
雙陽  
伊通  
乾安  
通榆  
大安  
洮安  
洮南  
開通  
瞻榆  
鎮賚

荷蘭小公銀行  
本行資本一千萬元  
總行設在荷蘭  
分行設在香港  
廣州  
天津  
北京  
漢口  
長沙  
重慶  
成都  
昆明  
貴陽  
西安  
蘭州  
迪化  
庫倫  
海拉爾  
滿洲里  
齊齊哈爾  
大連  
哈爾濱  
佳木斯  
牡丹江  
延吉  
琿春  
敦化  
蛟河  
磐石  
舒蘭  
德惠  
九台  
農安  
梨樹  
懷德  
雙陽  
伊通  
乾安  
通榆  
大安  
洮安  
洮南  
開通  
瞻榆  
鎮賚

英商商務印書館  
本館承印各種中西文字  
書籍  
簿據  
名片  
信箋  
帳簿  
合同  
章程  
廣告  
傳單  
票據  
單據  
各種中西文字  
印刷  
精美  
迅速  
價格  
低廉  
歡迎  
各界  
垂詢  
地址  
香港  
德輔道  
中  
門牌  
一百  
零五  
號

## 妙哉朱長春堂小便利痛水

余素居香港現因事抵港親朋戚友無不稱頌此水之靈驗初到港時小便利痛水之靈驗余素居香港現因事抵港親朋戚友無不稱頌此水之靈驗初到港時小便利痛水之靈驗

朱長春堂小便利痛水  
包止痔血紅白痢症散  
立效遺精丸包斷根癆毒  
著名白帶丸皮膚濕毒水  
諸君如欲購此水者請向各埠分售處或向本堂函購均可

## 交通銀行廣告

本行設立於前清光緒年間迄今已屆拾年之期資本金壹千萬元分設各埠分行及代理處

總行設在上海  
分行設在香港  
廣州  
天津  
北京  
漢口  
長沙  
重慶  
成都  
昆明  
貴陽  
西安  
蘭州  
迪化  
庫倫  
海拉爾  
滿洲里  
齊齊哈爾  
大連  
哈爾濱  
佳木斯  
牡丹江  
延吉  
琿春  
敦化  
蛟河  
磐石  
舒蘭  
德惠  
九台  
農安  
梨樹  
懷德  
雙陽  
伊通  
乾安  
通榆  
大安  
洮安  
洮南  
開通  
瞻榆  
鎮賚

## 萬國寶通銀行廣告

本行資本一千萬元分設各埠分行及代理處

總行設在上海  
分行設在香港  
廣州  
天津  
北京  
漢口  
長沙  
重慶  
成都  
昆明  
貴陽  
西安  
蘭州  
迪化  
庫倫  
海拉爾  
滿洲里  
齊齊哈爾  
大連  
哈爾濱  
佳木斯  
牡丹江  
延吉  
琿春  
敦化  
蛟河  
磐石  
舒蘭  
德惠  
九台  
農安  
梨樹  
懷德  
雙陽  
伊通  
乾安  
通榆  
大安  
洮安  
洮南  
開通  
瞻榆  
鎮賚

## 香港有利銀行廣告

本行資本一千萬元分設各埠分行及代理處

總行設在香港  
分行設在上海  
廣州  
天津  
北京  
漢口  
長沙  
重慶  
成都  
昆明  
貴陽  
西安  
蘭州  
迪化  
庫倫  
海拉爾  
滿洲里  
齊齊哈爾  
大連  
哈爾濱  
佳木斯  
牡丹江  
延吉  
琿春  
敦化  
蛟河  
磐石  
舒蘭  
德惠  
九台  
農安  
梨樹  
懷德  
雙陽  
伊通  
乾安  
通榆  
大安  
洮安  
洮南  
開通  
瞻榆  
鎮賚

## 羅補腦汁

此藥能補腦益精強身健體凡患腦力不足精神萎靡者服之立見奇效

總發行所：香港德輔道中門牌一百零五號  
分發行所：各埠各大藥房均有代售

## 永安保險有限公司

本公司資本一千萬元分設各埠分行及代理處

總行設在香港  
分行設在上海  
廣州  
天津  
北京  
漢口  
長沙  
重慶  
成都  
昆明  
貴陽  
西安  
蘭州  
迪化  
庫倫  
海拉爾  
滿洲里  
齊齊哈爾  
大連  
哈爾濱  
佳木斯  
牡丹江  
延吉  
琿春  
敦化  
蛟河  
磐石  
舒蘭  
德惠  
九台  
農安  
梨樹  
懷德  
雙陽  
伊通  
乾安  
通榆  
大安  
洮安  
洮南  
開通  
瞻榆  
鎮賚

## 兜安氏秘製保腎丸

此丸專治男女五淋二濁等症立能除根止痛通淋

上海北京路十五號美商兜安氏西藥公司

各埠大藥房均有出售 每瓶洋壹元四角 每打洋拾四元正

之謝函  
貴公司保腎丸以來痛已全止獲益良多今擬續服以強軀體因親自嘗試果得効驗特書數行以爲同病之介紹云爾專敬請  
壹安

愈背痛 憂鬱自服  
七情六欲皆能弱  
腎病之迅促人年  
華壯莫如腎弱腎  
弱則百種萎頓矣

兜安氏西藥公司諸位先生合鑒 背痛累月痛楚不堪爲此心甚

上海華安保險有限公司代理人 梅春浦上

星加坡南洋總匯新報公司代理人 梅春浦上

均安聯火險  
兼洋面燕梳有  
限公司告白

本公司資本一千萬元分設各埠分行及代理處

總行設在香港  
分行設在上海  
廣州  
天津  
北京  
漢口  
長沙  
重慶  
成都  
昆明  
貴陽  
西安  
蘭州  
迪化  
庫倫  
海拉爾  
滿洲里  
齊齊哈爾  
大連  
哈爾濱  
佳木斯  
牡丹江  
延吉  
琿春  
敦化  
蛟河  
磐石  
舒蘭  
德惠  
九台  
農安  
梨樹  
懷德  
雙陽  
伊通  
乾安  
通榆  
大安  
洮安  
洮南  
開通  
瞻榆  
鎮賚







### 洪桂昌白濁丸

治淋病白濁 功效如神

洪桂昌先生精研中西醫理，專治男女白濁、淋病、尿道炎等症。藥力宏大，見效神速，絕無副作用。凡患此症者，請速購服，以免延誤。

地址：香港中環皇后大道中

### 香港泉署報窮案

聲明接收銀兩數目及債主首次大聚會

茲定於丙辰年九月廿六日（即陽曆十月六日）下午二時，在泉署大禮堂舉行債主首次大聚會。屆時請各債主準時出席，以便核對賬目。特此聲明。

### 湘父學塾

孔子聖誕紀念 慶祝大會

本塾為慶祝孔子聖誕，特於九月廿六日舉行慶祝大會。屆時將有各種表演及講座，歡迎各界人士參加。地址：香港中環皇后大道中。

### 兩儀軒港棧往西營盤

搬遷啟事

本軒因業務需要，現已搬遷至西營盤新址營業。原址停止營業，特此公告。兩儀軒啟。

### 壹邊舖面出賃

大道西式舖面

現有大道西式舖面一間，位於繁華地段，交通便利，適合作為商店或辦公室。有意者請洽：壹邊舖面啟。

### 林勿夜冷出投

治淋病白濁 功效如神

林勿先生祖傳秘方，專治男女白濁、淋病。藥到病除，永不復發。地址：香港中環皇后大道中。

### 晚時夜冷出投

治淋病白濁 功效如神

晚時先生精研醫理，專治淋病白濁。藥力宏大，見效神速。地址：香港中環皇后大道中。

### 何商隱驗眼配鏡

精配眼鏡 驗眼準確

何商隱先生精於驗眼配鏡，技術精湛，服務周到。地址：香港中環皇后大道中。

### 即晚本院開演

粵劇名伶 精彩紛呈

本院今晚開演粵劇，由名伶主演，精彩紛呈，不容錯過。地址：香港中環皇后大道中。

### 太源金銀首飾選購廣告

金銀首飾 應有盡有

本號經營金銀首飾多年，貨真價實，歡迎選購。地址：香港中環皇后大道中。

### 往澳門者注意

船務公司 航線公告

本公司開往澳門之船隻，將於九月廿六日開行。請各旅客準時登船。地址：香港中環皇后大道中。

### 如戴式天

眼鏡 鏡框 鏡片

如戴先生精製眼鏡，鏡框精美，鏡片清晰。地址：香港中環皇后大道中。

### 英商士葛治於仁燕梳公司

燕梳 梳頭 美容

英商士葛治於仁燕梳公司，提供專業梳頭及美容服務。地址：香港中環皇后大道中。

### 裕盛號派尾期廣告

派尾期 廣告

裕盛號將於九月廿六日舉行派尾期活動，歡迎參加。地址：香港中環皇后大道中。

### Cuticura SOAP

肥皂 沐浴 清潔

Cuticura 肥皂，清潔力強，氣味芬芳。地址：香港中環皇后大道中。

### 敬告前途之客商

敬告 客商

敬告前途之客商，請注意本公司之業務發展。地址：香港中環皇后大道中。

### 與富平鏡

鏡子 鏡框 鏡片

與富先生精製鏡子，鏡框精美，鏡片清晰。地址：香港中環皇后大道中。

### 四邑輪船有限公司

輪船 航線 票價

四邑輪船有限公司，提供往返各埠之輪船服務。地址：香港中環皇后大道中。

### 中環皇石大道

皇石大道 廣告

中環皇石大道，環境優美，交通便利。地址：香港中環皇后大道中。

### HEAL THE SKIN AND RESTORE THE HAIR

皮膚 頭髮 護理

本藥專治皮膚病及脫髮，功效顯著。地址：香港中環皇后大道中。

### 陳聯祥 驗眼

驗眼 配鏡

陳聯祥先生精於驗眼配鏡，技術精湛。地址：香港中環皇后大道中。

### 黃岐生先生治眼如神

治眼 如神

黃岐生先生精治眼疾，藥到病除。地址：香港中環皇后大道中。

### 新雪梅歡容啟事

歡容 啟事

新雪梅先生歡容啟事，特此公告。地址：香港中環皇后大道中。

### 滋補藥酒

滋補 藥酒

本藥酒具有滋補強身之功效，歡迎選購。地址：香港中環皇后大道中。

### HEAL THE SKIN AND RESTORE THE HAIR

皮膚 頭髮 護理

本藥專治皮膚病及脫髮，功效顯著。地址：香港中環皇后大道中。



**省城明鏡臺**  
城隍廟  
萬中環興樂道香港旅店  
式樣共字房領教

**義生洋貨**  
全毛線 絨衫 布正皮 袋鞋 中西用 品等大 減價

**廣集泰土產廣告**  
青天白日照超等土敏土  
每桶淨重三百零五磅  
每包淨重三百零五磅

**同胞注意**  
凡我同胞...  
金木

**開收報費廣告**  
本報自開辦以來...

**洪桂昌白濁丸**  
治淋病...

**省城陳葵石到**  
萬利街八號松仙館

**停工廣告**  
啓者本號...

**官吏**  
前日滬報北京通訊...

**本報特電**  
廿二號下午...

**五百萬元預交之借款**  
獨爲國會及四國銀團反對

**林勿夜冷出投**  
啓者本行...

**致贊同若政府允賠償五拾萬元借款草約可以作廢**  
馮國璋代表參預徐州第三次會議該代表之職是參觀及調查會議之內容不是贊助張勳之建議且受馮國璋勸促嗣沖表往徐州之通電所動李純亦指明南京之會議張勳不從多數取決遂使會議之原意失敗是以議各省督軍須防張勳之舉動張勳因不得馮國璋與李純之贊助其勢力與信任遂弱

**段祺瑞通電各省督軍問其是否忠於中央請其勿使政府處於難地**  
值並力言政府不能動議解散國會況且遵行永久之憲法爲辦理內政外交所最重之事機難停擱云

**政府請唐紹儀入京唐言有疾須遲延**  
胡漢民將爲外交次長

**廣東新聞**  
粵省軍務

**林勿夜冷出投**  
啓者本行...

**教候房事公設**  
啓者本行...

**周之貞解散軍隊**  
兩廣總督...

**李烈鈞電告東江軍**  
民軍司令...

**香港新聞**  
風報...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**陳聯祥**  
驗眼

**大馬路中藥拾貳號**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...

**敬告前途之客商**  
啓者本公司...



登王圭妙藥濟其什數藥手成春祖傳丸散膏丹  
專救心口疼如名症遍百病皆手到病除誠以彰  
實功非虛傳也  
○先生在香港上環大馬路門牌貳百四拾壹號  
藥房桂潘子煙洗發粉羅子珍開張芳劉德輝  
易學照謝芳麟伍德勝吳飛易子何慶輝  
鄭華照梁南照劉振興黃浩斯鐵羅道不吳德輝  
黃德彰梁南照伍德勝吳飛易子何慶輝  
江孔殷何廣治江清華梁宗殿莫恩維黃少泉  
○啟者益昌行專做船上用品銅鐵雜貨

[illegible]

（街外早盤）  
永盛隆足金葉每兩售銀  
照興納足金葉每兩售銀  
劉大合每兩售銀五  
式寶英金每個售銀五  
省城軍市每千加壹兩  
精板外每千加壹兩  
省先美銀千加壹兩

星架渡紙每千加叻拾捌員  
星架渡才每千加叻拾伍員  
星架渡漆每千加叻拾員  
香檳雙毫每千叻壹元  
印板花邊每千叻伍員  
金邊紙每千加叻拾貳員  
西紙每千加叻拾員  
省雙毫每千加叻拾員  
省單毫每千加叻拾員  
香檳元紙每千叻拾員

本公司爲歐洲最巨最著名之烟公司各處所  
 南北行貨項紙和水雪精式員店 印日糖每千加稅  
 來行貨項紙和水雪精 單紙和冰  
 單單和冰

色捲烟俱用上等淨葉巧法製造其香醇格乃  
味純和此五五五之烟經專科格致士考驗謂

功能劫除空氣中之微生物澄清肺管中之重  
細無用之於人多薺集之地尤爲相宜故歐洲  
富貴王家高等會所園囿無不用之其名大有

郡之爲上流烟非尋常捲烟所能及

香港總代理 商業洋行  
理德順道  
乙卯臘月拾

[illegible]

味饒而此五五之烟經專科格致士考驗其  
功能劫除空氣中之微生物澄清肺管中之重  
濁氣用之於人多藉集之地尤爲相宜故歐洲  
富貴巨家高等會所酒店無不用之其名大特  
稱之爲上流烟非尋常捲烟所能及

南北行貨項紙印水雪括式員信 印日糖每千加稅  
米行貨項紙印水雪括式員信 印日糖每千加稅  
單紙印 單紙印

中興每千加稅伍員	省雙毫每千低稅貳員	省單毫每千低稅貳員	香港元每千加稅貳員
廣東每千加稅伍員	香港每千加稅伍員	香港每千加稅伍員	香港每千加稅伍員

式藥英金每個銀員零壹柒  
星架坡紙幣千加伍拾捌員  
星架坡銀幣千加伍拾伍員  
西紙每千加銀員零壹柒  
西銀每千加銀員零壹柒

永盛隆足金素金拍賣棧  
照興裕足金素金拍賣棧  
捌玖大金每個牌拍賣棧  
新板光每千加銀伍元

沽上海電報路零  
○每千兩伸銀壹千肆百貳拾捌員伍貳  
英京

大金	單信式式五	每盒價洋壹圓四角
花牌	紙五套三伍	每盒價洋貳圓四角
德國	電報式式四	每盒價洋貳圓四角

買日本紙被譽業師貼伍  
沽捌打版電報弔式夥  
贖金山 電報五式

西石叻	電報局	每張特銀貳毫
沽日本	電報局	每張特銀貳毫
西日冊天華	電報局	每張特銀貳毫

買勞	買勞	買勞
單銀壹陸伍貳伍	單紙壹陸伍貳伍	單壹陸貳式伍
每兩陸壹貳	每兩陸壹貳	每兩陸壹貳

發價月可連票式零參零陸式伍	每兩銀四兩五錢
買備准 切單參費費	每兩銀四兩五錢
貼勢卑 電報零陸式貳伍	每兩銀四兩五錢

估即期可運取式第三伍  
參十天可運取式第四伍  
陸十天可運取式第五伍  
每務員以在

○昨日下午行情

倫敦	電報貳零貳五	每磅玖員壹毫
東京	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
橫濱	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
神戶	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
馬尼拉	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
宿務	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
新加坡	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
仰光	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
巴達維亞	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
泗水	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
三寶壟	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
巨港	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
望加錫	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
馬辰	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
坤甸	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
安汶	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
邦加	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
納土納	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
帝力	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
馬尼拉	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
宿務	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
新加坡	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
仰光	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
巴達維亞	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
泗水	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
三寶壟	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
巨港	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
望加錫	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
馬辰	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
坤甸	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
安汶	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
邦加	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
納土納	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫
帝力	即單貳拾貳壹貳伍	每磅玖員壹毫

丙辰朔月廿五禮拜五 民國伍年玖月廿五  
同連氣照昨日行情(今早開倉) 壹

注意  
海傍干諾道近皇家信局左鄰特此佈  
楓廠代理益昌行

專偏洋工程化學師較料工精料足  
路無異以餉同胞庶免利權外溢定  
期不悞價銀格外相宜諸君光顧請  
到本行面議再寄本行寫字樓設在

取者益昌行專做船上用品銀鐵  
代理對海望角咀香港製造梳打條  
稅軟稅咸水白梘各欸香梘牌煙臭水

凌福彭 張繩祖 馮煦猷 黃涵熙 蘇鴻燊 梁其壯  
黃孔殷 何慶治 江清華 鮑宗啟 莫恩維 黃少泉

梁慶桂 潘元燿 洗寶幹 羅子珍 關源芳  
易學清 黎廷桂 邨遠謀 潘仲香 蘇德煌 潘元亮  
鄧華熙 鄧再麟 伍德彝 吳飛 易廷元 何慶緒

先生在香港上環大馬路門牌四百四拾壹號

登同張雲飛之疾普救精誠濟世  
刀圭妙藥其汁較靈式天威顯品  
心琴羅凡瘡瘍百病皆手成春祖  
傳丸散膏丹

先生聖賢之學



[illegible]